



PLOVPUT d.o.o.

trgovačko društvo s ograničenom odgovornošću za održavanje pomorskih plovih putova i radijske službe

Obala Lazareta 1, HR-21000 SPLIT, tel: + 385 (0)21 390 600, faks: + 385 (0)21 390 630, e-mail: plovput@plovput.hr, web: www.plovput.hr

Uprava: tel: + 385 (0)21 390 601, faks: + 385 (0)21 390 690

Sektor sigurnosti plovidbe: tel: + 385 (0)21 490 707, faks: + 385 (0)21 490 712, e-mail: sigurnostplovidbe@plovput.hr

Sektor za održavanje - Baza: tel: + 385 (0)21 490 415, faks: + 385 (0)21 490 413, e-mail: održavanje@plovput.hr

Broj: 1/2-2793/1a/2016

Datum: 10. kolovoza 2016.

PONUĐITELJIMA U POSTUPKU
JAVNE NABAVE
EBN 09/2016 M
- S V I M A -

Predmet: Pojašnjenje Dokumentacije za nadmetanje u postupku javne nabave EBN 09/2016 M

U postupku javne nabave akumulatorskih baterija (2 grupe) - EBN 09/2016 M, na upite ponuditelja pojašnjenja su slijedeća:

1. Upit ponuditelja:

Proučili smo dokumentaciju za nadmetanje i uočili da u tč. 5.6 DZN zahtjevate da svi prilozi ponudi budu na hrvatskom jeziku ili prevedeni na hrvatski jezik od strane ovlaštenog prevoditelja što je neuobičajeno na javnim nadmetanjima u RH. Dokumentacijom za nadmetanje se traži prilaganje opsežne tehničke dokumentacije i certifikata dok u RH ne postoji ovlašten prevoditelj za područje elektrotehnike. Predlažemo da se u tč. 5.6 DZN doda rečenica koja bi glasila : Iznimno od prethodnog stavka priložena tehnička dokumentacija i cerifikati mogu biti dostavljeni na engleskom jeziku.

Naručitelj pojašnjava slijedeće:

Naručitelj mijenja tekst Poglavlja 5.6. Dokumentacije na nadmetanja – Jezik i pismo ponude na način da isti sada glasi:

„Sva tražena i uz ponudu priložena tehnička dokumentacija (stavka sadržaja ponude 7. iz Poglavlja 5.1. ove Dokumentacije za nadmetanje) može biti i na engleskom jeziku.

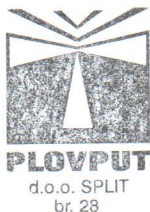
Iznimno, dio priložene tehničke dokumentacije iz prethodnog stavka ovog Poglavlja može biti i na nekom drugom jeziku, ali se u tom slučaju obvezno prilaže i prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik s kojeg je prijevod izvršen.“

2. Upit ponuditelja:

Molimo Vas produženje roka za dostavu ponude za predmet nabave AKUMULATORSKIH BATERIJA (2 GRUPE), EBN 09/2016/M, za 7 dana radi toga što su periodi godišnjih odmora, te je otežana komunikacija sa renomiranim proizvođačima baterija.

Naručitelj pojašnjava slijedeće:

Naručitelj ne može prihvatiti traženo produženje roka za dostavu ponuda za 7 dana, u predmetu nabave akumulatorskih baterija (2 grupe) - EBN 09/2016/M.



Rukovoditelj Komercijalnog sektora

Mr. Slavko Šimić, dipl. ing.